

ÉBAUCHE / DRAFT

SÉANCE ORDINAIRE  
REGULAR MEETING

**11 juillet 2023**

**July 11, 2023**



ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 1

Ouverture de la séance

Opening of the meeting

ÉBAUCHE / DRAFT

## **ITEM 2**

Parole au public et questions

Floor open to public and questions

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 3

### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter l'ordre du jour tel que préparé et lu.

### ADOPTION OF THE AGENDA

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the agenda as prepared and read.

# ÉBAUCHE / DRAFT

## ITEM 4

### ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 13 JUIN 2023

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'adopter le procès-verbal 13 juin 2023.

### ADOPTION OF THE MINUTES OF JUNE 13, 2023

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to adopt the minutes of June 13, 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

**ITEM 5**

Administration

# ITEM 5.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **LISTE DES ENGAGEMENTS DE DÉPENSES POUR LE MOIS DE JUILLET 2023**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU** d'engager les dépenses, pour une somme totale de 30 123.84 \$, taxes incluses.

### **LIST OF INCURRED EXPENDITURES FOR THE MONTH OF JULY 2023**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED** to accept the incurring expenses, for a total amount of \$30 123.84, taxes included.

# ITEM 5.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **TRANSFERTS BUDGÉTAIRES**

**IL EST PROPOSÉ PAR** le maire, Roger Larose et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** la Municipalité effectue les transferts budgétaires d'une somme totale de xxx\$.

### **BUDGETARY TRANSFERS**

**IT IS MOVED BY** the Mayor Roger Larose and seconded by Councillor Dr. Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** the Municipality carries out the budgetary transfers in the amount of \$xxxx.

# ITEM 5.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### MODIFICATION À L'EMPLACEMENT DE LA SÉANCE DU CONSEIL DU MOIS DE SEPTEMBRE

**CONSIDÉRANT QUE** la séance du conseil du 12 septembre 2023 devait avoir lieu au centre communautaire de Quyon;

**CONSIDÉRANT QUE** l'acoustique au centre communautaire de Quyon n'est pas l'idéal pour ce genre d'activité;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par la conseillère Diane Lacasse.

**ET RÉSOLU QUE** la séance du conseil prévue au centre communautaire de Quyon, le 12 septembre, se tiendra plutôt au centre communautaire de Luskville afin de faciliter les communications avec les citoyens.

### MODIFICATION OF LOCATION FOR THE SEPTEMBER COUNCIL MEETING

**WHEREAS** the September 12, 2023, Council meeting was to be held at the Quyon Community Centre;

**WHEREAS** the acoustic at the Quyon Community Centre is not ideal for this type of activity;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Diane Lacasse.

**AND RESOLVED THAT** the Council meeting scheduled for September 12 at the Quyon Community Centre be held instead at the Luskville Community Centre to facilitate communications with the citizens.

# ITEM 5.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **FINANCEMENT TEMPORAIRE - RÈGLEMENT D'EMPRUNT PARAPLUIE 03-23**

**CONSIDÉRANT** le règlement d'emprunt parapluie 03-23 des dépenses en immobilisation et un emprunt de 1 500 000,00\$ ;

**CONSIDÉRANT QU'**il est nécessaire de procéder par emprunt temporaire dans l'attente du déboursé de l'emprunt;

**CONSIDÉRANT QU'**il est nécessaire de spécifier l'affectation des crédits pour le règlement d'emprunt parapluie 03-23;

**CONSIDÉRANT** les travaux nécessaires sur les divers chemins municipaux;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise le directeur général par intérim, M. Mario Allen, à signer les documents nécessaires pour un emprunt temporaire avec la Caisse Desjardins Hull/Aylmer jusqu'à concurrence de la somme de 1 500 000,00\$ tel qu'approuvé par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation le 31 mai 2023.

**QUE** le conseil affecte les crédits nécessaires provenant du règlement d'emprunt parapluie 03-23 pour les travaux sur divers chemins municipaux.

# ITEM 5.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **TEMPORARY FUNDING - UMBRELLA BORROWING BYLAW 03-23**

**WHEREAS** the umbrella borrowing bylaw 03-23 for capital expenditures and a loan of \$1,500,000.00 ;

**WHEREAS** it is necessary to proceed with a temporary loan pending the disbursement of the loan;

**WHEREAS** it is necessary to specify the allocation of credits for the umbrella borrowing bylaw 03-23;

**WHEREAS** the necessary work on various municipal roads;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the Acting Director General, Mr. Mario Allen, to sign the necessary documents for a temporary loan with the Caisse Desjardins Hull/Aylmer up to the amount of \$1,500,000.00 as approved by the ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on May 31, 2023.

**THAT** Council allocates the necessary credits from the umbrella borrowing bylaw 03-23 for work on various municipal roads.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 6

Sécurité publique  
Public Safety

# ITEM 6.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DÉMISSION DE L'EMPLOYÉE 10-0185

**CONSIDÉRANT** la lettre de démission reçue de la part de l'employée 10-0185 en date du 22 juin 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU** d'accepter la démission de l'employée 10-0185 en date du 22 juin 2023.

**QUE** la Municipalité désire remercier l'employé 10-0185 pour ses loyaux services.

### RESIGNATION OF EMPLOYEE 10-0185

**WHEREAS** the letter of resignation received from employee 10-0185 on June 22, 2023, asking to confirm his resignation as a volunteer firefighter;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED** to accept the resignation of employee 10-0185 as of June 22, 2023.

**THAT** the Municipality wishes to thank employee 10-0185 for his dedicated services.

# ITEM 6.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DÉMISSION DE L'EMPLOYÉ 10-0073

**CONSIDÉRANT** la lettre de démission reçue de la part de l'employé 10-0073 en date du 25 juin 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU** d'accepter la démission de l'employé 10-0073 en date du 25 juin 2023.

**QUE** la Municipalité désire remercier l'employé 10-0073 pour ses loyaux services.

### RESIGNATION OF EMPLOYEE 10-0073

**WHEREAS** the letter of resignation received from employee 10-0073 on June 25, 2023, asking to confirm his resignation as a volunteer firefighter;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED** to accept the resignation of employee 10-0073 as of June 25, 2023.

**THAT** the Municipality wishes to thank employee 10-0073 for his dedicated services.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 7

Travaux publics

Public Works

# ITEM 7.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION DU RÈGLEMENT 07-23 POUR ABROGER ET REMPLACER LE RÈGLEMENT 13-09 CONCERNANT LA CIRCULATION DES VÉHICULES TOUT-TERRAIN SUR CERTAINS CHEMINS MUNICIPAUX

**CONSIDÉRANT QUE** la Loi sur les véhicules hors route établit les règles relatives aux utilisateurs des véhicules hors route, notamment en déterminant les règles de circulation applicables aux véhicules hors route et en permettant la circulation sous réserve des conditions ;

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 626, paragraphe 14 du Code de la sécurité routière, une municipalité locale peut, par règlement, permettre la circulation des véhicules hors route sur tout ou partie d'un chemin dont l'entretien est à sa charge, dans les conditions et pour les périodes qu'elle détermine;

**CONSIDÉRANT QUE** ce conseil municipal est d'avis que la pratique de véhicule tout-terrain favorise le développement touristique et économique ;

**CONSIDÉRANT QUE** le club de véhicule tout-terrain « Club Quad du Pontiac » sollicite l'autorisation de la Municipalité de Pontiac pour circuler sur certains chemins municipaux ;

**CONSIDÉRANT QU'**un avis de motion et le dépôt du présent règlement ont dûment été donnés lors de la séance régulière du conseil du 13 juin 2023;

**PAR CONSÉQUENT,** il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** ce règlement soit adopté tel que présenté.

**QUE** la Municipalité autorise le Club Quad du Pontiac à installer les panneaux de signalisation comme demandé dans la correspondance datant du 30 mai 2023.

# ITEM 7.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ADOPTION OF BYLAW 07-23 TO REPEAL AND REPLACE BYLAW 13-09 ALLOWING THE USE OF ALL TERRAIN VEHICLES ON CERTAIN MUNICIPAL ROADS

**WHEREAS** the Act respecting all terrain vehicles establishes the rules governing users of off-road vehicles, in particular by determining the traffic rules applicable to off-road vehicles and allowing their usage which is subject to conditions;

**WHEREAS** pursuant to section 626, paragraph 14 of the highway safety Code, a local municipality may, by regulation, allow the circulation of off-road vehicles on all or part of a road whose maintenance is under its responsibility, under the conditions and for the periods it determines;

**WHEREAS** this Municipal Council agrees that the usage of all terrain vehicles promotes the tourist and economic development;

**WHEREAS** the “Pontiac Quad Club” is seeking the Municipality of Pontiac’s authorization to travel on certain municipal roads;

**WHEREAS** a notice of motion and a tabling of the draft for the present bylaw was given at the regular Council meeting held on June 13, 2023;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr Jean Amyotte and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** this bylaw be adopted as presented;

**THAT** the Municipality authorizes the Club Quad du Pontiac to install the signs as requested in the correspondence dated May 30, 2023.

# ITEM 7.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACCEPTATION D'OFFRE DE SERVICE — ACCOMPAGNEMENT STRATÉGIQUE AUX OPÉRATIONS DE L'ÉCOCENTRE - STRATZER

**CONSIDÉRANT** les opérations présentes et prévues de l'écocentre municipal;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service présentée de la firme Stratzer;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Diane Lacasse et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** d'accepter l'offre de service de la firme Stratzer telle que présentée et d'autoriser une banque d'heures de 50 heures ou 6 250 \$, en vue de l'accompagnement stratégique dans l'obtention des autorisation nécessaires aux opérations de l'écocentre municipal;

**QUE** les frais d'une visite du site soit aussi autorisée dans le cadre du mandat, selon les taux présentés dans l'offre de service;

**QUE** cette dépense soit financée par le surplus non affecté.

### PROPOSAL ACCEPTATION – STRATEGIC ASSISTANCE SERVICE FOR THE MUNICIPAL ECOCENTRE – STRATZER

**WHEREAS** the current and forecasted activities for the municipal ecocentre;

**WHEREAS** the presented proposal of the firm Stratzer;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Diane Lacasse and seconded by Councillor Dr Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** to accept the presented proposal of the firm Stratzer and autorise the equivalent of 50 hours or 6,250 \$ for strategic assistance services in order to obtain the necessary authorizations to operate the municipal ecocentre for the forecasted activities;

**THAT** a site visit be authorized according to the rates in the presented proposal;

**THAT** this expense be funded by the unallocated surplus.

# ITEM 7.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ANNULATION DE L'APPEL D'OFFRES PUBLIC – 23-TP-03

**CONSIDÉRANT** la résolution 23-05-4976;

**CONSIDÉRANT** le règlement municipal 05-20 concernant la publication des avis publics municipaux ainsi que le règlement municipal 03-21 concernant la gestion contractuelle;

**CONSIDÉRANT** l'absence de l'avis public requis selon le code municipal et selon le règlement 03-21 de gestion contractuelle.

**CONSIDÉRANT** l'intérêt de la municipalité d'obtenir les meilleurs biens et services aux meilleurs prix, favorisant ainsi l'équité et l'égalité des soumissionnaires face à l'administration.

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère XXXXXXXX et appuyé par le conseiller XXXXX.

**ET RÉSOLU QUE** d'annuler le processus d'appel d'offres public 23-TP-03 en raison d'un vice de procédure.

### CANCELLATION OF PUBLIC TENDER - 23-TP-03

**WHEREAS** resolution 23-05-4976;

**WHEREAS** the municipal by-law 05-20 concerning the publication of municipal public notices and municipal by-law 03-21 concerning contract management;

**WHEREAS** the absence of the public notice required under the municipal code and under by-law 03-21 concerning contract management.

**WHEREAS** the Municipality's interest in obtaining the best goods and services at the best prices, thereby promoting fairness and equality among bidders with respect to the administration.

**THEREFORE**, it is proposed by Councillor XXXXXXXX and seconded by Councillor XXXXX;

**AND RESOLVED THAT** public tender 23-TP-03 be cancelled due to a procedural irregularity.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 8

Urbanisme et zonage

Urban Planning and zoning

# ITEM 8.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### **APPROBATION DE L'AVANT-PROJET DE LOTISSEMENT – 330 ROUTE 366 OUEST – LOT 5 814 663**

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, en date du 23 novembre 2022, par M. Frédéric Guenette, concernant le lot 5 814 663 au cadastre du Québec, situé au 330 route 366 Ouest, dans le but de créer 12 nouveaux lots et un lot pour le chemin, tel que décrit sur le plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Christian Schnob, daté du 12 octobre 2022, révisé en date du 12 juin 2023, sous les minutes 4379.

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 3.10 et suivants, du règlement de lotissement 178-01, le nombre de lots à créer soumet l'approbation de l'ensemble du projet à une démarche particulière d'approbation, commençant par les recommandations du comité consultatif d'urbanisme (CCU) puis une décision du conseil pour l'approbation de l'avant-projet de lotissement ;

**CONSIDÉRANT** la recommandation favorable du CCU lors de la rencontre du 20 juin 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve l'avant-projet de lotissement au 330 route 366 Ouest, soit le lot 5 814 663 au cadastre du Québec, tel qu'il appert sur le plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Christian Schnob, daté du 12 octobre 2022, révisé en date du 12 juin 2023, sous les minutes 4379.

**QUE** l'avant-projet de lotissement soit soumis au ministère des Transports du Québec pour approbation

# ITEM 8.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPROVAL OF THE SUBDIVISION PROPOSAL – 330 ROUTE 366 WEST – LOT 5 814 663

**WHEREAS** an application for a subdivision permit was submitted on November 23, 2022, by Mr. Frédéric Guenette, concerning lot 5 814 663 of the Quebec cadastre, located at 330 route 366 West, for the purpose of creating 12 new lots and one lot for the road, as described in the subdivision proposal plan prepared by Christian Schnob, Land Surveyor, dated October 12, 2022, revised June 12, 2023, under minutes 4379.

**WHEREAS** in accordance with section 3.10 and following, of Subdivision By-law 178-01, the number of lots to be created makes the approval of the entire project subject to a specific approval procedure, beginning with the recommendations of the Planning Advisory Committee (PAC), and followed by a decision of the Municipal Council approving the preliminary subdivision proposal;

**WHEREAS** the favourable recommendation of the CCU at its meeting of June 20, 2023;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** this Council approves the preliminary subdivision proposal for 330 Route 366 West, being lot 5 814 663 of the Quebec cadastre, as shown on the subdivision proposal plan prepared by Christian Schnob, Land Surveyor, dated October 12, 2022, revised June 12, 2023, minutes 4379.

**THAT** the preliminary subdivision proposal be submitted to the Ministère des Transports du Québec for approval.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPROBATION DE L'AVANT-PROJET DE LOTISSEMENT – 3302 ROUTE 148 – LOTS 2 682 432, 2 682 437 ET 2 750 662

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, au mois de janvier 2023, par M. Daniel Simard et Mme Francine Laramée, concernant les lots 2 682 432, 2 682 437 et 2 750 662 au cadastre du Québec, situé au 3302 route 148, dans le but de créer 9 nouveaux lots et un lot pour le chemin, tel que décrit sur le plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Hubert Carpentier, daté du 31 janvier 2023, révisé le 2 juin 2023, sous les minutes 17271.

**CONSIDÉRANT QU'**en vertu de l'article 3.10 et suivants, du règlement de lotissement 178-01, le nombre de lots à créer soumet l'approbation de l'ensemble du projet à une démarche particulière d'approbation, commençant par les recommandations du comité consultatif d'urbanisme (CCU) puis une décision du conseil pour l'approbation de l'avant-projet de lotissement ;

**CONSIDÉRANT** la recommandation favorable du CCU lors de la rencontre du 20 juin 2023;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par le conseiller Serge Laforest .

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve l'avant-projet de lotissement au 3302 route 148, soit les lots 2 682 432, 2 682 437 et 2 750 662 au cadastre du Québec, tel qu'il appert sur le plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Hubert Carpentier, daté du 31 janvier 2023, révisé le 2 juin 2023, sous les minutes 17271.

**QUE** l'avant-projet de lotissement soit soumis au ministère des Transports du Québec pour approbation.

# ITEM 8.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPROVAL OF THE SUBDIVISION PROPOSAL - 3302 HIGHWAY 148 – LOTS 2 682 432, 2 682 437 AND 2 750 662

**WHEREAS** an application for a subdivision permit was submitted in January 2023 by Mr. Daniel Simard and Ms. Francine Laramée, concerning lots 2 682 432, 2 682 437 and 2 750 662 of the Quebec cadastre, located at 3302 Route 148, for the purposes of creating 9 new lots and one lot for the road, as described in the subdivision proposal plan prepared by Hubert Carpentier, Land Surveyor, dated January 31, 2023, revised June 2, 2023, under minutes 17271.

**WHEREAS** in accordance with section 3.10 and following, of Subdivision By-law 178-01, the number of lots to be created makes the approval of the entire project subject to a specific approval procedure, beginning with the recommendations of the Planning Advisory Committee (PAC), and followed by a decision of Council approving the preliminary subdivision proposal;

**WHEREAS** the favourable recommendation of the CCU at its meeting of June 20, 2023;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Serge Laforest.

**AND RESOLVED THAT** this Council approves the preliminary subdivision proposal for 3302 Route 148, being lots 2 682 432, 2 682 437 and 2 750 662 of the Quebec cadastre, as shown on the subdivision proposal plan prepared by Hubert Carpentier, Land Surveyor, dated January 31, 2023, revised June 2, 2023, under minutes 17271.

**THAT** the preliminary subdivision proposal be submitted to the Ministère des Transports du Québec for approval.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### LOTISSEMENT – 5 CHEMIN CAMAC – LOT 5 098 026

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de permis de lotissement a été déposée, en date du 24 mai 2023, par M. Scott McDonald, concernant le lot 5 098 026 au cadastre du Québec, situé au 5 chemin Camac, dans le but de créer deux (2) nouveaux lots, tel que décrit sur le plan de l'arpenteur-géomètre Michel Fortin, daté du 4 mai 2023, révisé le 1<sup>er</sup> juin 2023, sous les minutes 34640.

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de lotissement s'inscrit dans les grandes orientations d'aménagement du territoire du plan d'urbanisme de la Municipalité de Pontiac, qui consiste à encourager le développement résidentiel et commercial partout sur le territoire de la municipalité ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve la demande de lotissement au 5 chemin Camac, soit le lot 5 098 026 au cadastre du Québec, tel qu'il appert sur le plan projet de subdivision de l'arpenteur-géomètre Michel Fortin, daté du 4 mai 2023, révisé le 1<sup>er</sup> juin 2023, sous les minutes 34640, conditionnel à l'obtention de 2 permis de démolition et au nettoyage des matériaux constituant les bâtiments à démolir, soit l'abri pour chevaux non-conforme implanté en marge avant, tel que démontré sur les photos, ainsi que l'écurie existante tel que démontré sur le plan projet de subdivision de l'arpenteur-géomètre Michel Fortin, daté du 4 mai 2023, révisé le 1<sup>er</sup> juin 2023, sous les minutes 34640. Le permis de lotissement pourra être émis à la suite de la confirmation de la fin des travaux lors d'une inspection du site de la démolition dans les délais prescrits de 60 jours à l'article 3,15 du règlement de lotissement 178-01.

# ITEM 8.3

## ÉBAUCHE / DRAFT

### SUBDIVISION - 5 CAMAC ROAD - LOT 5 098 026

**WHEREAS** an application for a subdivision permit was submitted on May 24, 2023, by Mr. Scott McDonald, concerning lot 5 098 026 of the Quebec cadastre, located at 5 Camac Road, for the purpose of creating two (2) new lots, as described on the plan prepared by Michel Fortin, Land Surveyor, dated May 4, 2023, revised June 1, 2023, under minutes 34640.

**WHEREAS** this subdivision project is in keeping with the broad land use planning orientations of the Municipality of Pontiac's Master Plan, which is to promote residential and commercial development throughout the territory of the municipality;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Dr Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** this Council approves the subdivision proposal for 5 Camac Road, being lot 5 098 026 of the Quebec cadastre, as shown on the subdivision plan prepared by Michel Fortin, Land Surveyor, dated May 4, 2023, revised June 1, 2023, under minutes 34640, conditional on obtaining 2 demolition permits and cleaning up the materials constituting the buildings to be demolished, either the non-compliant horse shelter located in the front setback, as shown in the pictures, and the existing stable as shown on the subdivision project plan by land surveyor Michel Fortin, dated May 4, 2023, revised June 1, 2023, under minutes 34640. The subdivision permit may be issued following confirmation of completion of the work during an inspection of the demolition site the 60 days period prescribed in article 3.15 of subdivision by-law 178-01.

# ITEM 8.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE – 29 RUE CHURCH – LOT 5 814 970

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de dérogation mineure a été déposée pour le lot 5 814 970 situé au 29 rue Church afin de régulariser la marge arrière du bâtiment principal à 1,10 m au lieu de 2,0 m;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a analysé la présente demande de dérogation et recommande au conseil d'accepter la demande de dérogation mineure pour permettre de régulariser la marge arrière du bâtiment principal à 1,10 m au lieu de 2,0 m, comme démontré sur le plan projet d'implantation et plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Olivier Pelletier, daté du 25 mai 2023, sous ses minutes 1503;

**CONSIDÉRANT** la recommandation favorable du CCU lors de la rencontre du 20 juin 2023;

**CONSIDÉRANT QUE** l'empiètement du bâtiment principal en marge arrière ne portera pas préjudice aux voisins;

**PAR CONSÉQUANT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve la demande de dérogation mineure pour le 29 rue Church, tel qu'il appert sur le plan projet d'implantation et plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Olivier Pelletier, daté du 25 mai 2023, sous ses minutes 1503.

# ITEM 8.4

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPLICATION FOR A MINOR VARIANCE - 29 CHURCH STREET – LOT 5 814 970

**WHEREAS** an application for minor variance was submitted for lot 5 814 970 located at 29 Church Street, to regularize the rear setback of the main building at 1.10 m instead of 2.0 m;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee (PAC) has examined this application and recommends that the Municipal Council approve this application for minor variance so as to regularize the rear setback of the main building at 1.10 m instead of the minimum distance of 2.0 m, as shown on the site plan and subdivision proposal prepared by Olivier Pelletier, Land Surveyor, dated May 25, 2023, under his minutes 1503;

**WHEREAS** the favourable recommendation of the CCU at its meeting of June 20, 2023;

**WHEREAS** the encroachment of the main building on the side and rear setbacks will not be detrimental to the neighbours;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** this Council approves this application for minor variance for the property located at 29 Church Street, as shown on the site plan and subdivision proposal prepared by Olivier Pelletier, Land Surveyor, dated May 25, 2023, under his minute 1503.

# ITEM 8.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE – 22 RUE CHURCH – LOT 5 815 018

**CONSIDÉRANT QU'**une demande de dérogation mineure a été déposée pour le lot 5 815 018 situé au 22 rue Church afin de régulariser la marge latérale du bâtiment principal à 0,90 m au lieu de 2,0 m et la marge arrière du bâtiment principal à 1,05 m au lieu de 2,0 m;

**CONSIDÉRANT QUE** le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a analysé la présente demande de dérogation et recommande au conseil d'accepter la demande de dérogation mineure pour permettre de régulariser la marge latérale du bâtiment principal à 0,90 m au lieu de 2,0 m et la marge arrière du bâtiment principal à 1,05 m au lieu de 2,0 m, comme démontré sur le plan projet d'implantation et plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Olivier Pelletier, daté du 25 mai 2023, sous ses minutes 1504;

**CONSIDÉRANT** la recommandation favorable du CCU lors de la rencontre du 20 juin 2023;

**CONSIDÉRANT QUE** l'empiètement du bâtiment principal en marge latérale, ainsi qu'en marge arrière ne portera pas préjudice aux voisins;

**PAR CONSÉQUANT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par le conseiller Garry Dagenais.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil approuve la demande de dérogation mineure pour le 22 rue Church, tel qu'il appert sur le plan projet d'implantation et plan projet de lotissement de l'arpenteur-géomètre Olivier Pelletier, daté du 25 mai 2023, sous ses minutes 1504.

# ITEM 8.5

## ÉBAUCHE / DRAFT

### APPLICATION FOR A MINOR VARIANCE - 22 CHURCH STREET – LOT 5 815 018

**WHEREAS** an application for minor variance was submitted for lot 5 815 018 located at 22 Church Street, to regularize the side setback of the main building at 0.90 m instead of the minimum distance of 2.0 m and the rear setback of the main building at 1.05 m instead of 2.0 m;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee (PAC) has examined this application and recommends that the Municipal Council approve this application for minor variance so as to regularize the side setback of the main building at 0.90 m instead of the minimum distance of 2.0 m and to regularize the rear setback of the main building at 1.05 m instead of the minimum distance of 2.0 m, as shown on the site plan and subdivision proposal prepared by Olivier Pelletier, Land Surveyor, dated May 25, 2023, under his minutes 1504;

**WHEREAS** the favourable recommendation of the CCU at its meeting of June 20, 2023;

**WHEREAS** the encroachment of the main building on the side and rear setbacks will not be detrimental to the neighbours;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr Jean Amyotte and seconded by Councillor Garry Dagenais.

**AND RESOLVED THAT** this Council approves this application for minor variance for the property located at 22 Church Street, as shown on the site plan and subdivision proposal prepared by Olivier Pelletier, Land Surveyor, dated May 25, 2023, under his minute 1504.

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - 626 CHEMIN TREMBLAY - LOT 2 683 333

**CONSIDÉRANT** la requête d'appui de M. Martin Perrier pour une demande d'autorisation d'un usage autre qu'agricole auprès de la CPTAQ, soit pour la construction d'une résidence, pour le lot 2 683 333 du cadastre du Québec, situé au 626 chemin Tremblay, dans la zone 17 du plan de zonage de la municipalité de Pontiac, tel que démontré sur le plan fait par Martin Perrier, daté du 12 juin 2023;

**CONSIDÉRANT QUE** le règlement de zonage, par l'intermédiaire de la grille de spécification de ladite zone, autorise l'usage résidentiel ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'usage proposé n'aura pas comme effet de restreindre la pratique de l'agriculture sur les lots avoisinants ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'usage proposé n'affectera les ressources en eaux et du sol, puisque celle-ci respecteront la réglementation municipale en vigueur;

**CONSIDÉRANT QUE** le lot 2 683 049, qui est adjacent, possède une résidence et que la forme et la superficie du lot 2 683 333 y sont identiques en tout point ;

**CONSIDÉRANT QUE** près de 41 % du territoire de la municipalité de Pontiac, soit 204,4 km<sup>2</sup>, est sous le contrôle de la commission de la capitale nationale (CCN) et que toute construction résidentielle y est formellement interdite ;

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - 626 CHEMIN TREMBLAY - LOT 2 683 333

**CONSIDÉRANT QUE** près de 42 % du territoire de la municipalité, soit 213 km<sup>2</sup>, est sous le contrôle de la CPTAQ ;

**CONSIDÉRANT QUE** les terres en friches sur le territoire de la municipalité de Pontiac représentent 2,2 % du territoire, soit 11,0 km<sup>2</sup> ;

**CONSIDÉRANT QU'**il existe sur le territoire de la Municipalité de Pontiac d'autres terrains vacants pouvant accueillir l'usage se situant en dehors de la zone agricole permanente;

**CONSIDÉRANT QUE** la présence des milieux humides et hydriques, les zones de protection de la biodiversité, les zones inondables, les zones de glissement de terrain ainsi que les terrains contaminés limitent de surcroît la construction résidentielle ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Municipalité de Pontiac est confrontée à une pénurie de terrain pouvant recevoir une résidence principale et ses dépendances ;

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - 626 CHEMIN TREMBLAY - LOT 2 683 333

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Serge Laforest et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** le conseil municipal confirme son appui à la demande à la CPTAQ afin de permettre une utilisation à une fin autre que l'agriculture, soit pour la construction d'une résidence, et ce, pour les raisons énumérées ci-haut, au 626 chemin Tremblay, soit le lot 2 683 333, tel que démontré sur le plan fait par Martin Perrier, daté du 12 juin 2023;

**QUE** cette résolution abroge la résolution #22-12-4829

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - 626 TREMBLAY ROAD - LOT 2 683 333

**WHEREAS** the request for support from Mr. Martin Perrier for an application to the CPTAQ for an authorization for use other than agricultural, namely for the construction of a residence on lot 2 683 333 of the Quebec cadastre, located at 626 chemin Tremblay, in zone 17 of the Pontiac zoning plan;

**WHEREAS** the zoning by-law, through the specification grid for said zone, authorizes residential use;

**WHEREAS** the proposed use will not restrict the practice of agriculture on neighbouring lots;

**WHEREAS** the proposed use will not affect water and soil resources, since it will comply with current municipal bylaws in force;

**WHEREAS** lot 2 683 049, which is adjacent, has a residence and that the shape and surface area of lot 2 683 333 are identical in every respect;

**WHEREAS** nearly 41% of the territory of the Municipality of Pontiac, or 204.4 km<sup>2</sup>, is under the control of the National Capital Commission (NCC) and that all residential construction is formally prohibited;

# ITEM 8.6

## ÉBAUCHE / DRAFT

### CPTAQ - 626 TREMBLAY ROAD - LOT 2 683 333

**WHEREAS** nearly 42% of the municipality's territory, or 213 km<sup>2</sup>, is under the control of the CPTAQ;

**WHEREAS** the wasteland on the territory of the Municipality of Pontiac represents 2.2% of the territory, that is 11.0 km<sup>2</sup>;

**WHEREAS** there are other vacant lots on the territory of the Municipality of Pontiac that could be used for purposes outside the permanent agricultural zone;

**WHEREAS** the presence of wetlands and hydric environments, biodiversity protection zones, flood zones, landslide zones and contaminated land further limit residential construction;

**WHEREAS** the Municipality of Pontiac is faced with a shortage of land suitable for a principal residence and its dependencies;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Serge Laforest and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** this Council confirms its support for the application to the CPTAQ to allow the use of land for purposes other than agriculture, namely for the construction of a residence, for the reasons listed above, at 626 chemin Tremblay, being lot 2 683 333, as shown on a plan drawn up by Martin Perrier, dated June 12, 2023;

**THAT** this resolution repeals resolution #22-12-4829.

# ITEM 8.7

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACCEPTATION D'OFFRE DE SERVICE - ÉVALUATION DE LA CONTRIBUTION À DES FINS DE PARC – LOTS 6 508 167 & 6 493 603 – SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS

**CONSIDÉRANT** la demande de subdivision des lots 6 508 167 & 6 493 603 nécessitant une évaluation de la contribution à des fins de parc, conformément au règlement de lotissement 178-01;

**CONSIDÉRANT** l'offre de service présentée de la Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais ;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par Garry Dagenais et appuyé par Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** d'accepter l'offre de service de la Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais au montant de 1 750,00 \$, plus taxes applicables, tel que présentée en vue de l'évaluation de la contribution à des fins de parc en regard à la demande de subdivision des lots 6 508 167 & 6 493 603.

**QUE** cette dépense soit attribuée au poste budgétaire par le Fonds de parc et terrain de jeux.

### PROPOSAL ACCEPTATION - EVALUATION FOR PARC PURPOSES – LOTS 6 508 167 & 6 493 603 - SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS

**WHEREAS** an application for a subdivision concerning lots 6 508 167 & 6 493 603 which engages the procedure for the evaluation for parc purposes, in accordance with the Subdivision By-law 178-01;

**WHEREAS** the presented proposal of Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais ;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Dr Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** the presented proposal of Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais be accepted, for an amount of \$1,750,00, plus applicable taxes in order to proceed with the evaluation for parc purposes of lots 6 508 167 & 6 493 603.

**THAT** this expense be allocated to budget item Fonds de parc et terrain de jeux.

# ITEM 8.8

## ÉBAUCHE / DRAFT

**ACCEPTATION D'OFFRE DE SERVICE - ÉVALUATION  
IMMOBILIÈRE – LOT 2 683 978 – SOCIÉTÉ  
D'ÉVALUATION IMMOBILIÈRE DE L'OUTAOUAIS**

**CONSIDÉRANT** l'offre de service présentée de la Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais en regard de l'évaluation de l'immeuble du lot 2 683 978;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Dr Jean Amyotte et appuyé par la conseillère Chantal Allen;

**ET RÉSOLU QUE** d'accepter l'offre de service de la Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais au montant de 750,00\$, plus taxes applicables, tel que présentée;

**QUE** cette dépense soit attribuée au poste budgétaire 02 61000 411 SERVICES PROFESSIONNELS.

**PROPOSAL ACCEPTATION - PROPERTY VALUATION – LOT  
2 683 978 - SOCIÉTÉ D'ÉVALUATION IMMOBILIÈRE DE  
L'OUTAOUAIS**

**WHEREAS** the presented proposal of Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais in regards of the property valuation of lot 2 683 978;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Dr Jean Amyotte and seconded by Councillor Chantal Allen;

**AND RESOLVED THAT** the presented proposal of Société d'évaluation immobilière de L'Outaouais be accepted, for an amount of \$750.00, plus applicable taxes;

**THAT** this expense be allocated to budget item 02 61000 411 SERVICES PROFESSIONNELS.

# ITEM 8.9

## ÉBAUCHE / DRAFT

### MODIFICATION DE LA RÉOLUTION 23-04-4932 – PROJET DE LOTISSEMENT – LOT 5 957 637 – DOMAINE DES CHUTES – PHASE 2

**CONSIDÉRANT** la résolution 23-04-4932;

**CONSIDÉRANT QU'**un nouveau plan préparé par Hubert Carpentier, arpenteur-géomètre, dossier 96732-5 sous la minute 15279 a été présenté aux élus;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par le conseiller Garry Dagenais et appuyé par la conseillère Chantal Allen;

**ET RÉSOLU** de modifier la résolution 23-04-4932 afin de rendre caduc le plan préparé par Hubert Carpentier, arpenteur-géomètre, dossier 96732-5 sous la minute 17399;

**ET** que le nouveau plan préparé par Hubert Carpentier, arpenteur-géomètre, dossier 96732-5 sous la minute 15279 soit reconnu comme le plan cadastral pertinent.

### MODIFICATION OF THE RESOLUTION 23-04-4932 – SUBDIVISION PROPOSAL – LOT 5 957 637 – DOMAINE DES CHUTES – PHASE 2

**WHEREAS** the resolution 23-04-4932;

**WHEREAS** a new subdivision proposal plan prepared by Hubert Carpentier, Land Surveyor, dossier 96732-5 under minutes 15279 has been presented to the members of the council;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Garry Dagenais and seconded by Councillor Chantal Allen;

**AND RESOLVED** to modify the resolution 23-04-4932 in order to declare null and void the plan prepared by Hubert Carpentier, Land Surveyor, dossier 96732-5 under minutes 17399;

**AND** that the new subdivision proposal plan prepared by Hubert Carpentier, Land Surveyor, dossier 96732-5 under minutes 15279 be deemed as the relevant document.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 9

Loisirs et culture

Recreation and culture

# ITEM 9.1

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACCEPTATION D'OFFRE DE SERVICE - ÉTUDE DE L'ACOUSTIQUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE QUYON – STATE OF THE ART ACOUSTIK INC.

**CONSIDÉRANT** le problème d'acoustique au centre communautaire de Quyon;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de faire une étude à cet effet afin de corriger ce problème;

**CONSIDÉRANT** l'offre de la compagnie State of the Art Acoustik Inc.;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Caryl McCann et appuyé par la conseillère Chantal Allen.

**ET RÉSOLU QUE** ce conseil autorise la Municipalité à procéder avec la compagnie State of the Art Acoustik Inc. pour l'étude et les recommandations afin de corriger le problème d'acoustique au centre communautaire de Quyon, pour un montant de 2 775,00 \$, plus taxes applicables.

**QUE** cette dépense soit attribuée au poste budgétaire 23-080-02722 – BAT1000075.

### PROPOSAL ACCEPTATION - ACOUSTIC STUDY OF THE QUYON COMMUNITY CENTRE - STATE OF THE ART ACOUSTIK INC.

**WHEREAS** the acoustics problem at the Quyon Community Centre;

**WHEREAS** a study is required to correct this problem;

**WHEREAS** the offer received from the company State of the Art Acoustik Inc;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Caryl McCann and seconded by Councillor Chantal Allen.

**AND RESOLVED THAT** Council authorizes the Municipality to proceed with the company State of the Art Acoustik Inc. study and recommendations to correct the acoustical problem at the Quyon Community Centre, for an amount of \$2,775.00, plus applicable taxes.

**THAT** this expense be allocated to budget item 23-080-02722 – BAT1000075.

# ITEM 9.2

## ÉBAUCHE / DRAFT

### ACCEPTATION D'OFFRE DE SERVICE – AUDIT DE L'ÉGLISE ST-DOMINIQUE ET DE SON PRESBYTÈRE – DWB CONSULTANTS

**CONSIDÉRANT** l'appel d'offre sur invitation en vue de l'audit de l'église St-Dominique et de son presbytère;

**CONSIDÉRANT** les offres de service présentées des firmes CIMA+, DWB Consultants et la firme QDI;

**PAR CONSÉQUENT**, il est proposé par la conseillère Chantal Allen et appuyé par le conseiller Dr Jean Amyotte.

**ET RÉSOLU QUE** d'accepter l'offre de service de la firme DWB Consultants telle que présentée au montant de 10 244,27 \$, plus taxes applicables.

**QUE** les frais d'une visite du site soit aussi autorisée dans le cadre du mandat, selon les taux présentés dans l'offre de service;

**QUE** cette dépense soit attribuée au surplus non affecté.

### PROPOSAL ACCEPTATION – AUDIT OF THE ST-DOMINIQUE CHURCH AND OF ITS PRESBYTERY – DWB CONSULTANTS

**WHEREAS** the current and forecasted activities for the municipal ecocentre;

**WHEREAS** the presented proposals of the firms CIMA+, DWB Consultants and the firm QDI;

**THEREFORE**, it is moved by Councillor Chantal Allen and seconded by Councillor Dr Jean Amyotte.

**AND RESOLVED THAT** to accept the presented proposal of the firm DQB Consultants, for an amount of \$10,244.27, plus applicable taxes;

**THAT** a site visit be authorized according to the rates in the presented proposal;

**THAT** this expense be funded by the unallocated surplus.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 10

Dépôt de documents

Tabling of documents

# ÉBAUCHE / DRAFT

DÉPÔT DU RAPPORT RELATIF À LA DÉLÉGATION D'AUTORISATION  
DES DÉPENSES DU 23 MAI AU 19 JUIN 2023.

## ITEM 10.1

TABLING OF THE REPORT REGARDING THE DELEGATION OF  
AUTHORIZATION OF EXPENSES FROM MAY 23, TO JUNE 19 2023.

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 11

Période de questions du public  
Public question period

ÉBAUCHE / DRAFT

# ITEM 12

## LEVÉE DE LA SÉANCE

**IL EST PROPOSÉ PAR** xx et appuyé par xx.

**ET RÉSOLU** de lever la séance à -- ayant épuisé l'ordre du jour.

## CLOSING OF MEETING

**IT IS MOVED BY** Councillor xx and seconded by Councillor xx.

**AND RESOLVED** to close the meeting at -- p.m. having gone through the agenda.

